

**Bi10
Biennale
dell'immagine**

**Borderlines
Città divise/
Città plurali**

**7.10–10.12
2017**

**La decima Biennale dell'immagine esplora i limiti.
Con il titolo Borderlines Città divise/Città
plurali indaga gli spazi urbani, i muri e le divisioni
contemporanee con mostre di fotografia,
proiezioni e incontri, a Chiasso e in altre località
del Canton Ticino.**

Bor

Do 08.10

Ligornetto

Parhélie
Daniela Droz

08.10–12.11
Casa Pessina
Sa–Do
14:00–18:00

inaugurazione 08.10
ore 11:00

Chiasso

**Oliviero
Toscani.
Immaginare**
alla presenza di
Oliviero Toscani

10.10–21.01
m.a.x. museo
Ma–Do
10:00–12:00
14:00–18:00

inaugurazione 08.10
ore 17:30

Ma 10.10

Lugano

Immorefugee
Defrost Studio,
Marco Frigerio

10.10–14.11
i2a – Villa Saroli
24h/7 sempre visibile

10.10, dalle 10:00

Mendrisio

**Tangenziali,
sopraelevate
e viadotti**
L'archivio fotografico
della IN.CO. S.p.A.

11.10–26.04
Biblioteca
dell'Accademia di
Architettura
Lu–Ve
9:00–20:00
Sa
10:00–17:00

inaugurazione 10.10
ore 18:30

de

erline

Do 15.10

Lugano

**Il nostalgico
e il nuovo**

16.10–22.10
Galleria Ramo/Artelier
Me–Ve
10:00–18:00
Sa–Do
11:00–17:00

inaugurazione 15.10
ore 16:00

Sa 21.10

Lugano

Olivetti, Ivrea
Milo Keller

24.10–30.11
Choisi – one at a time
Ma–Ve
10:30–18:30

inaugurazione 21.10
ore 17:00

Minusio

**On/
Photography 2**

G.Aerni,
F.Branconi-Pantera,
F.Cicconi, A.Seibert,
K.U. Schulte-Bunert

24.10–02.12
OnArte
Ma–Sa
14:00–18:00

inaugurazione 21.10
ore 18:00

Lugano

**Mobility of
Things**

Délio Jasse

21.10–10.12
Spazio 1929
visite su appuntamento

inaugurazione 21.10
ore 19:00

as

Retratos
Raúl La Cava

17.10–21.11
Galleria Doppia V
Ma–Ve
14:00–18:00
Sa su appuntamento

inaugurazione 14.10
ore 18:00

as

as

Sa 07.10

Chiasso

**inaugurazione
ufficiale**

Bi10
Biennale dell'immagine
Borderlines
Città divise/Città plurali

Chiasso
Cinema Teatro
ore 18:00

Chiasso

**Michael Wolf
Life in Cities**

08.10–10.12
Spazio Officina
Ma–Ve
14:00–18:00
Sa–Do
10:00–12:00
14:00–18:00

il 07.10, dalle 19:00

Chiasso

**Berlino.
Moving Still**

G.Chietera, R.Mucchiut
D.Scarano e F.Tasca

08.10–10.12
Sala Diego Chiesa
Ma–Ve
14:00–18:00
Sa–Do
10:00–12:00
14:00–18:00

07.10, 15:00–20:00

Chiasso

Al limite

Paola di Bello:
Chiasso-Ponte
Giacomo Bianchetti:
Flow/Flusso
in collaborazione con
Frequence

08.10–10.12
Ex Bar Mascetti
Ma–Ve
14:00–18:00
Sa–Do
10:00–12:00
14:00–18:00

07.10, 15:00–20:00

Eventi

Chiasso, Ve 06.10
**Playlist night
con i Re**
Spazio Lampo
ore 18:00

Chiasso, Do 08.10
**Annesone della
scala del paradiso.**
Passeggiata e pic-nic
lungo il confine con i Re
Spazio Lampo
ore 10:00
prenotazioni
spaziocondiviso.chiasso
@gmail.com

Chiasso, Do 08.10
Variazioni su un tema
Fotografie G.P. Minelli
presentazione del libro
per i 50 anni di Hupac
Pensilina Magazzini
Ferroviari, Via Rampa
ore 15:00

Chiasso, Sa 14.10
Royal Block Party
Per il 25° anniversario
dei Regni (Krev)
Sottopasso Ferroviario
Via E. Dunant
ore 19:00–24:00

Chiasso, Ma 17.10
**Oliviero Toscani.
Immaginare**
Cinema Teatro
ore 20:30
Incontro con l'autore
apertura serale del
m.a.x. museo fino alle
ore 22:30

Lugano, Sa 21.10
**Igor Ponti "Foce" e
"Looking for Identity"**
incontro con l'autore
Galleria Ramo/Artelier
ore 15:00–17:00

Lugano, Sa 21.10
Immorefugee
A Calais – Cristina
Zamboni legge brani
scelti dal libro di
Emmanuel Carrère
i2a – Villa Saroli
ore 16:00

Lugano, Sa 21.10
Apertura coordinata
Atelier Viandanti
Choisi – one at a time
Galleria doppia V
Galleria Ramo/Artelier
i2a – Villa Saroli
Spazio 1b
Spazio 1929
ore 15:00–19:00

Chiasso, Do 22.10
**Oliviero Toscani.
Immaginare**
Visita guidata gratuita
a cura di Nicoletta
Ossanna Cavadini
m.a.x. museo
ore 10:00

Capolago, Do 22.10
La quinta stagione
Oliver Scharpf dialoga
con Piersandro
Pallavicini
nell'ottica della
Cartoleria Buccellati
Casa d'Arte Miler
ore 11:00

Ligornetto, Me 25.10
**Berlino. Sinfonia di
una grande città
(Berlin, Die Sinfonie
der Grosstadt)**
regia Walter Ruttmann,
Germania 1927, 65',
muto, con accompa-
gnamento al pianoforte
di Nicoletta Conti.
Introduce il film Carlo
Piccardi
Museo Vincenzo Vela
in collaborazione con
Musica nel Mendrisiotto
Cineclub del Mendrisiotto
ore 18:00 aperitivo
ore 19:00 proiezione

Do 05.11
Apertura straordinaria
Fondazione Rolla,
Bruzella
Cons Arc / Galleria,
Chiasso
Spazio Lampo, Chiasso
Studio CCRZ, Balerna
ore 10:00–18:00

Chiasso, Do 12.11
Berlino. Moving Still
visita guidata con
Gian Franco Ragno,
gli autori e l'architetto
Luigi Trentin
Sala Diego Chiesa
ore 17:00

Chiasso, Do 19.11
Al limite
Francesco Zanot
incontra gli autori
Paola Di Bello e
Giacomo Bianchetti
Ex Bar Mascetti
ore 15:30

Chiasso, Do 19.11
**La Mia Battaglia.
Franco Maresco
incontra Letizia
Battaglia.**
regia Franco Maresco
Italia 2016, 30'
Cinema Teatro
ore 18:00 proiezione
alla presenza di Letizia
Battaglia in dialogo con
Francesco Zanot
In collaborazione con
Cinema Teatro
Liceo Cantonale di
Mendrisio, Cineclub del
Mendrisiotto

Chiasso, Sa 25.11
**Oliviero Toscani.
Immaginare
"Mamme e bebè
al museo"**
Visita guidata a misura
di famiglie con bebè.
Segue aperitivo
analcolico
m.a.x. museo
ore 10:30

Ligornetto, Me 29.11
One Day in Aleppo
regia Ali Alibrahim,
Siria 2017, 20',
senza dialoghi
Museo Vincenzo Vela
18:00 aperitivo
19:00 proiezione
alla presenza del regista
in collaborazione
con Cineclub del
Mendrisiotto

Chiasso, Do 10.12
Berlino. Moving Still
visita guidata con
Gian Franco Ragno
e gli autori
Sala Diego Chiesa
ore 14:00

Ligornetto, Do 10.12
**Le tour du monde
des danses
urbaines en dix villes**
Con Ana Pi,
Compagnie Vlovajob
Pru, Francia
conferenza danzata
Museo Vincenzo Vela
ore 16:00

**I luoghi
della Biennale**

- Atelier Viandanti
Riva Antonio Caccia 1
6900 Lugano
T +41 (0)91 994 49 49
M +41 (0) 77 460 20 14
atelierviandanti.ch
ingresso gratuito
- Biblioteca
dell'Accademia
di Architettura di Mendrisio
Via Turconi
6850 Mendrisio
T +41 (0)58 666 5904
M +41 (0) 76 3798833
biblio.arc.usi.ch
ingresso gratuito
- Casa d'arte Miler
Piazza Duttweiler
6825 Capolago
T +41 (0)91 994 71 92
M +41 (0)76 518 22 66
miler.ch
ingresso gratuito
- Casa Pessina
Via Apollonio Pessina 6
6853 Ligornetto
T +41 (0)58 688 33 50
mendrisio.ch/museo
ingresso gratuito

- Chiasso_Culture in
movimento
6830 Chiasso
T +41(0)91 695 08 32
M +41(0)79 589 86 37
cultinmov.ch
- Choisi – one at a time
Via F. Pelli 13
6900 Lugano
T +41 (0)91 922 00 38
M +41 (0)78 976 05 77
choisi.info
ingresso gratuito
- Cinema Teatro
Via Dante Alighieri 3b
6830 Chiasso
T +41 (0)91 695 09 14
centroculturelechiasso.ch
intero Chf 10.-
ridotto Chf 8.-
- Cons Arc / Galleria
Via Gruetli 1
6830 Chiasso
T +41 (0)91 6837949
consarc.ch
ingresso gratuito
- Ex Bar Mascetti
Corso San Gottardo 5
6830 Chiasso
T + 41 (0)91 683 79 49
ingresso offerta libera

- Fondazione Rolla
la Stráda Végia (ex via
Municipio)
6837 - Bruzella
M + 41 (0)77 4740549
rolla.info
ingresso gratuito
- Galleria Doppia V
Via Moncucco 3
6900 Lugano
T +41 (0)91 966 08 94
M +41 (0)76 542 42 82
galleriadoppia.v.com
ingresso gratuito
- Galleria-Job
Via Borghetto 10
6512 Giubiasco
T +41 (0)91 857 15 35
M +41 (0)79 621 37 38
fotolabjob.ch
ingresso gratuito
- Galleria Ramo
Artelier, Via Bossi 12
6900 Lugano
M +41 (0)78 972 00 46
galleriaramo.com
ingresso gratuito
- i2a - istituto internazionale
di architettura
Villa Saroli, Viale S.
Franscini 9
6900 - Lugano
T +41 (0)91 996 13 87
M +41 (0)79 320 12 26
i2a.ch

- La Saletta/Museo Villa Pia/
Fondazione d'Arte Erich
Lindenberg
Via Cantonale 24
6924 Porza
T +41 (0)91 940 18 64
M +41 (0)79 104 20 05
fondazione.lindenberg.org
Apertura speciale:
su richiesta per gruppi
previo avviso
ingresso gratuito
- m.a.x. museo
Via Dante Alighieri 6
6830 Chiasso
M +41 (0)91 695 08 88
maxmuseo.ch
Ingresso:
Chf 10 / Euro 10
ridotto Chf 7 / Euro 7*
m.a.x. museo + Spazio Offi-
cina Chf 12 / Euro 12
ridotto Chf 10 / Euro 10*
• Museo Vincenzo Vela
Largo Vela 5
6853 Ligornetto
T +41 (0)58 481 30 44
museo-vela.ch
Ingresso:
intero Chf 12
ridotto Chf 10*
conferenza danzata
intero Chf 20.-
ridotto Chf 15.-

- OnArte
Via San Gottardo 139
6648 Minusio
T +41 (0)91 735 89 39
M +41 (0)78 600 81 39
onarte.ch
ingresso gratuito
- Pensilina Magazzini
Ferroviari
Via Rampa 6
6830 Chiasso
M +41 (0)78 61 05 771
- Sala Diego Chiesa
Via Francesco Soave 6
6830 Chiasso
T +41 (0)91 683 79 49
ingresso: offerta libera
- Sottopasso Ferroviario
Via E. Dunant
6830 Chiasso
M +41 (0)76 679 80 03
- Spazio 1b
Riva Antonio Caccia 1
6900 Lugano
T +41 (0)91 994 49 49
M +41 (0)77 460 20 14
spazio1b.ch
- Spazio 1929
Via Ciseri 3
6900 Lugano
T +41 (0)91 911 97 00
spazio1929.ch
ingresso gratuito

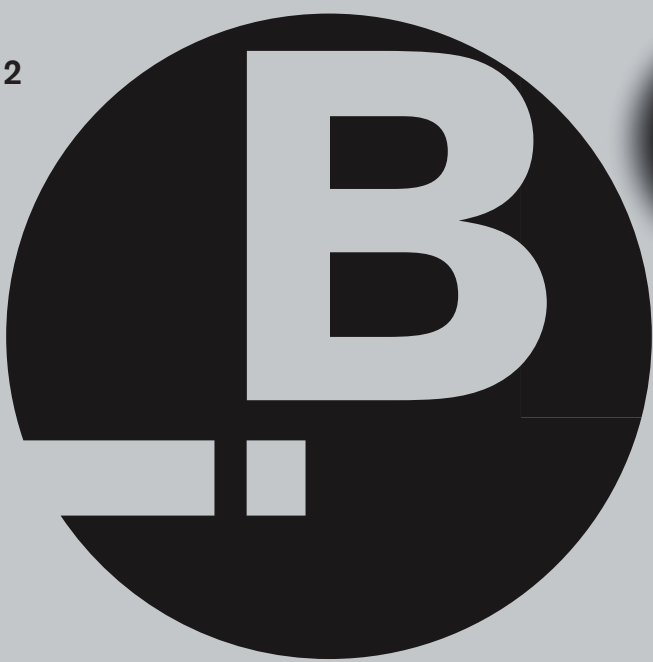
- Spazio Lampo/Associazione
Grande Velocità
Via Livio 16
6830 Chiasso
M +41 (0)76 679 80 03
spaziolampo.tumblr.com
ingresso gratuito
- Spazio Officina
Via Dante Alighieri 4
6830 Chiasso
T +41 (0)91 695 08 88
maxmuseo.ch
Ingresso:
Chf 10 / Euro 10
ridotto Chf 7 / Euro 7*
Spazio Officina + m.a.x
museo Chf 12 / Euro 12
ridotto Chf 10 / Euro 10*
- Spazio CCRZ
Via Silva 5
6828 Balerna
T +41 (0)91 690 50 10
ccrz.ch
ingresso gratuito

*riduzione anche ai soci
ABI

Bi10
Biennale
dell'immagine

Borderlines
Città divise/
Città plurali

7.10–10.12
2017



10

Borderlines

Borderlines

Borderline

Borderlines

Borderline

Borderlines

Border

Borderline

Border

RS

Bi10
A cura dell'Associazione
Biennale dell'immagine

Per informazioni
Casella postale 2218
CH-6830 Chiasso
info@biennaleimmagine.ch
biennaleimmagine.ch

Con il prezioso sostegno

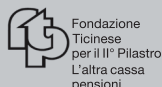
Media partner



Chiasso culture
in movimento



prohelvetia



in collaborazione con

